

**Miliony na kulturę!  
„Sokół” i Dwór Zieleniewskich  
doczekają się remontu.** s. 3

**Nowa droga  
w Pile Kościeleckiej gotowa** s. 4

**Odmienione oblicze  
remizy w Psarach** s. 4



# BIULETYN GMINNY

**NUMER 10 (54)  
PAŹDZIERNIK 2025  
EGZEMPLARZ  
BEZPŁATNY  
ISSN 2720-0671**

**Zielona oaza w sercu Trzebini coraz bliżej.  
Już wkrótce Dolina Rybnej zmieni się w przyjazną  
przestrzeń dla ludzi i natury. Zobacz, jak będzie  
wyglądało nowe miejsce odpoczynku i spotkań!** s. 3

Autor wizualizacji: Sala Studio Paulina Walusiak



**Wiemy już, jak mieszkańcy  
podzielili fundusze  
sołectkie na 2026 rok** s. 5

**Boisko w Myślachowicach  
zyska drugie życie** s. 5

**Stypendia  
dla najlepszych!** s. 7



## Serwis sołecki i osiedlowy

### MIŁOSZOWA

#### Rondo św. Floriana

Zdaniem mieszkańców nowo wybudowane rondo na drodze krajowej nr 79 powinno nosić nazwę Rondo św. Floriana. Jak tłumaczy Anna Górńska, społeczny opiekun zespołu patacowo-parkowego, w pobliżu znajduje się remiza Ochotniczej Straży Pożarnej, a św. Florian jest patronem strażaków. – Nazwa będzie wyrazem uznania dla ich pracy – podkreśla. Ostateczną decyzję w tej sprawie podejmie rada miasta.

### BOLĘCIN

#### Gliniak dla Gminy

Jeszcze tej jesieni Gmina ma podpisać porozumienie ze Spółką Restrukturyzacji Kopalń S.A., na mocy którego przejmie na własność zbiornik wodny Gliniak. Po podpisaniu umowy zapadną decyzje dotyczące dalszego wykorzystania akwenu oraz planów jego zagospodarowania.

### PSARY

#### Łąkowa do remontu

Mieszkańcy złożyli wniosek o przeprowadzenie generalnego remontu ulicy Łąkowej. Wskazują również na konieczność wykonania odwodnienia jezdni. Koszt modernizacji liczącego 360 metrów odcinka oszacowano na około 700 tys. zł. Burmistrz zapowiada starania o pozyskanie dofinansowania z zewnętrznych źródeł.

### PIŁA KOŚCIELECKA

#### Zająć będzie więcej

Od 1 stycznia dom kultury we wsi będzie działał na stałe. Jak podkreśla burmistrz Jarosław Okoczek, dzięki zaangażowaniu Stowarzyszenia Przyjaciół Piły Kościeleckiej i jego partnerów w ostatnich miesiącach w budynku odbyło się wiele ciekawych zajęć. Zainteresowanie mieszkańców jest duże, frekwencja dopisuje – dlatego podjęto decyzję o ponownym uruchomieniu domu kultury przez Trzebińskie Centrum Kultury. Na początek instruktor będzie pracował na pół etatu.

### BOLĘCIN

#### Podzielili, co zostało

W ramach tegorocznego Funduszu Sołeckiego do dyspozycji mieszkańców pozostało 18 700 zł. Na ostatnim zebraniu zdecydowano, że środki zostaną przeznaczone na: wykonanie zadania piaskownicy przy budynku przedszkola, naprawę piłkochwyłów na boisku przy szkole, zakup specjalnych szafek na laptopy dla szkoły, opracowanie projektu nowego placu zabaw.

**Miejsce na Twoją reklamę.**

**Już od 60 zł brutto!**

**Zamów:**

**biuletyn@mbp.trzebinia.pl**

„Z serca Trzebini” – Biuletyn Gminny

**Wydawca:** Miejska Biblioteka Publiczna  
im. Adama Asnyka, ul. Narutowicza 10, 32-540 Trzebinia,  
tel. 32 612 13 98, NIP: 628-11-80-208  
e-mail: biuletyn@mbp.trzebinia.pl  
**Nakład:** 3 000 egzemplarzy  
**Redaktor naczelna:** Anna Jarguz  
**Druk:** Drukarnia Papillon Rafał Krasny  
ul. Obrońców Modlina 9, 30-733 Kraków

Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i skracania tekstów. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń, reklam i listów redakcja nie odpowiada.

## Nowy zastępca burmistrza

**Burmistrz Jarosław Okoczek zdecydował o wzmocnieniu swojego zespołu. Z początkiem października dołączył do niego Jarosław Głogowski, obejmując stanowisko pierwszego zastępcy.**



*Jarosław Głogowski ma 52 lata. Lubi sport, szczególnie siatkówkę, futbol, pływanie, a zimą – narty. Rozwija też pasję do gry w brydża, która – jak zaznacza – uczy analitycznego myślenia i współpracy. W wolnych chwilach chętnie sięga po książki, zwłaszcza powieści Remigiusza Mroza.*

sp. z o.o., gdzie odpowiadał m.in. za organizację pracy działu, zarządzanie zespołem i sprzętem, nadzór nad zimowym i letnim utrzymaniem dróg, pielęgnację terenów zielonych, zarządzanie cmentarzami komunalnymi oraz obsługę tężni miejskiej. W swojej pracy wprowadzał również nowoczesne rozwiązania, takie jak system zdalnego odczytu zużycia wody, monitoring GPS czy instalacje fotowoltaiczne.

Od lat aktywnie angażuje się w życie lokalnej społeczności – obecnie jest członkiem Rady Sołeckiej Babic, a w latach 2014–2018 pełnił mandat radnego gminnego.

Jarosław Głogowski to doświadczony przedsiębiorca z 30-letnim stażem. Jest absolwentem Wydziału Mechanicznego Politechniki Krakowskiej, specjalność budowa maszyn. Przez ostatnie pięć lat pełnił funkcję kierownika w Zakładzie Usług Komunalnych w Alwerni

– Decyzja o powołaniu drugiego zastępcy jest podyktowana realnymi potrzebami naszej gminy – podkreśla Jarosław Okoczek. – Jako burmistrz skupiam się przede wszystkim na realizacji dużych przedsięwzięć i kluczowych inwestycji. Jednak życie gminy to również codzienne sprawy, które bezpośrednio wpływają na komfort mieszkańców – utrzymanie zieleni, zimowe utrzymanie dróg, kwestie bezpieczeństwa czy szybka reakcja na zgłoszenia trafiające do urzędu. Pan Głogowski to fachowiec o dużym doświadczeniu i doskonałej znajomości lokalnych wyzwań. Koordynuje bieżące działania i dba o sprawną obsługę mieszkańców.

Nowy zastępca nadzoruje pracę wydziałów: gospodarki komunalnej, ochrony środowiska, rolnictwa i leśnictwa, geodezji i gospodarki nieruchomości, promocji, kultury i współpracy z zagranicą, a także jednostek podległych: Miejskiej Biblioteki Publicznej, Trzebińskiego Centrum Kultury oraz Miejskiego Zarządu Nieruchomości sp. z o.o.

– To dla mnie ogromne wyróżnienie i jednocześnie duże wyzwanie – mówi Jarosław Głogowski. – A ja lubię wyzwania i zdobywanie nowych doświadczeń. Wierzę, że moje dotychczasowe kompetencje pozwolą mi skutecznie wspierać burmistrza w realizacji planów i działań ważnych dla mieszkańców Trzebini.

## Gdy lampa przestanie świecić

**TAURON uruchomił nowy system do obsługi usterek oświetleniowych – LightRadar. Teraz wszelkie zastrzeżenia należy zgłaszać poprzez formularz dostępny na stronie internetowej oswietlenie.tauron.pl**

System ma usprawnić proces obsługi zgłoszeń i podnieść jakość świadczonych usług. Jest już dostępny, aczkolwiek w najbliższym czasie funkcjonuje w trybie testowym. Firma monitoruje jego działanie i wprowadza niezbędne usprawnienia.

blizszym czasie funkcjonuje w trybie testowym. Firma monitoruje jego działanie i wprowadza niezbędne usprawnienia.

## Zapraszamy na Żywą Bibliotekę!

**Żywa Biblioteka to wydarzenie absolutnie wyjątkowe. Inicjatywa, w ramach której – zamiast tradycyjnych papierowych książek – „wypożyczać” można Żywe Książki.**

Porozmawiać z ludźmi, którzy mają ciekawe historie do opowiedzenia o swoim życiu i doświadczeniach, którzy chcą inspirować innych, pokazywać inną perspektywę, a także niejednokrotnie łamać stereotypy. To często historie pełne humoru, a niekiedy – wzruszeń, bo pokazują, z jakimi trudnościami niektórzy muszą borykać się na co dzień. Alkoholizm, życie z depresją, bycie wegetarianinem czy weganem, życie w obcym kraju, zmaganie się ze swoją seksualnością, bycie pasjonatem nietypowej sprawy, bycie aktywnym seniorem – to tylko niektóre z możliwych

tytułów, które zawitają do Trzebini. Już wkrótce taką Żywą Bibliotekę odwiedzić będzie można w Manufakturze. Na fascynujące spotkanie z Żywyymi Książkami zapraszamy w sobotę, 18 października, w godz. 11:00 do 17:00.

Wydarzenie realizowane jest w ramach programu „BLISKO – Biblioteka dobra na wszystko”, dofinansowanego ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach realizacji Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa 2.0 na lata 2021–2025

## To inwestycja, na którą czekaliśmy od lat

**Nowe fotele, klimatyzacja, toalety, oświetlenie i nagłośnienie w Domu Kultury „Sokół”, ponadto odświeżone wnętrza i udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami w Dworze Zieleniewskich – tak już wkrótce zmienią się dwa najważniejsze obiekty Trzebińskiego Centrum Kultury. Na realizację projektu TCK pozyskało blisko 2 mln zł z funduszy europejskich.**

To jedyne w regionie centrum kultury, które otrzymało dofinansowanie z Funduszy Europejskich dla Małopolski na lata 2021–2027 w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Prace rozpoczną się w przyszłym roku i obejmą modernizację infrastruktury, zakup nowoczesnego sprzętu oraz szkolenia dla pracowników.

### Czas na zmianę – sala ma już swoje lata

Jak podkreśla Adam Potocki, dyrektor Trzebińskiego Centrum Kultury, inwestycja jest nie tylko potrzebna, ale wręcz niezbędna: - Dom Kultury „Sokół”, w tym nasza sala kinowa, nie był remontowany od wielu lat. Krzesła, toalety i hol wymagają unowocześnienia. Czas najwyższy, by nadać temu miejscu nowoczesny wygląd i poprawić komfort osób, które nas odwiedzają – mówi dyrektor Potocki.

Remont „Sokoła” ma rozpocząć się w wakacje 2026 roku. W tym czasie obiekt – wraz z salą kinową – będzie czasowo zamknięty. W planach jest wymiana foteli, oświetlenia i klima-

tyzacji, modernizacja toalet, foyer, a także odświeżenie wnętrza. Celem jest stworzenie nowoczesnej, komfortowej przestrzeni, w której każdy – niezależnie od wieku czy sprawności – będzie mógł w pełni korzystać z oferty TCK.

### Dwór Zieleniewskich zyska dostępność

Drugi z obiektów objętych inwestycją – Dwór Zieleniewskich – również zostanie odświeżony. Zabytkowy budynek, choć pełen uroku, od dawna wymaga dostosowania do potrzeb osób z niepełnosprawnościami.

– W ramach projektu wykonany zostanie schodolaz, odmalujemy pomieszczenia, poprawimy dostępność przestrzeni i zwiększymy komfort odwiedzających – wylicza Adam Potocki. I dodaje: - To dla nas bardzo ważne, by każdy mógł swobodnie uczestniczyć w kulturze, niezależnie od ograniczeń fizycznych – podkreśla dyrektor.

### Z myślą o mieszkańcach

Modernizacja obu budynków to nie tylko remont ścian i instalacji, ale

również inwestycja w ludzi. Projekt przewiduje zakup nowoczesnego sprzętu multimedialnego, który pozwoli prowadzić transmisje wydarzeń online, a także szkolenia dla pracowników TCK w zakresie nowych technologii i obsługi osób z niepełnosprawnościami. Wszystko po to, by oferta kulturalna Trzebini była jeszcze bardziej dostępna, zróżnicowana i nowoczesna. Władze gminy nie kryją dumy z kolejnego sukcesu w pozyskiwaniu środków unijnych. Jarosław Okoczek, burmistrz Trzebini, podkreśla, że to efekt konsekwentnych działań i dbałości o rozwój infrastruktury kulturalnej: - Trzebinia to wyjątkowa gmina, która posiada aż 11 placówek kultury. Każda z nich wymaga bieżącego utrzymania, a z czasem również kosztownych remontów – mówi burmistrz Okoczek. – Czynnym jednak wszelkie starania, by poprawiać warunki i modernizować nasze obiekty. Sięgamy po środki unijne, bo dzięki takim dotacjom łatwiej jest realizować ambitne projekty, na które w budżecie samorządu nie zawsze są wystarczające pieniądze – dodaje.

## Park Rybna – zielone serce miasta

**To będzie zielona przestrzeń dla ludzi i przyrody. Jesteśmy coraz bliżej celu zagospodarowania Doliny Rybnej w Trzebini.**



*Dolina Rybnej stanie się miejscem spacerów, rowerowych przejazdów, odpoczynku. Autor wizualizacji: Sala Studio Paulina Walusiak*

Gotowa jest już koncepcja zagospodarowania tego miejsca. Na terenach dawnych stawów hodowlanych, które od lat pozostawały zarosnięte i wyschnięte, ma powstać nowoczesna, zielona przestrzeń rekreacyjna, bliska natury i dostępna dla wszystkich mieszkańców. Na zlecenie Gminy Trzebinia dokumentację opracowuje lokalna firma SALA Studio Paulina Walusiak. Przygotowanie projektu to kluczowy krok, by samorząd mógł się ubiegać o obiecane dofinansowanie z funduszy Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych. Nabór wniosków zaplanowano na październik br., a kwota do-

finansowania wynosi 568 079 euro.

– Naszym zadaniem jest przekształcenie dwóch dawnych stawów w zielony park dla mieszkańców. To nie tylko ścieżka dla przechodniów – chcemy stworzyć przestrzeń, która „ożywi” wyschnięte stawy i pozwoli spędzać czas w atrakcyjny sposób – podkreśla projektantka Paulina Walusiak.

Projekt obejmuje dwa z czterech dawnych stawów położonych za kąpieliskiem „Balaton”. Tereny te zostaną połączone poprzez przebicie jednego z wałów, przy jednoczesnym poszanowaniu istniejącej zieleni. Całość zostanie skomunikowana z ul. Rybną, ale układ komunikacyjny nie ulegnie zasadniczej zmianie – to wciąż ma być przestrzeń wyłącznie dla pieszych i rowerzystów. Koncepcja zakłada wyodrębnienie czterech stref, połączonych kładką: strefy aktywności sensorycznej – dla osób w różnym wieku z bezpieczną nawierzchnią piaszczystą, niewielką ścianką wspinaczkową, zjeżdżalnią oraz

elementami rozwijającymi zmysły, strefy relaksu, która obejmują budowę pergoli z huśtawkami i miejscami do odpoczynku, strefy edukacyjno-kulturalnej, gdzie w planach jest budowa niewielkiego amfiteatru do lekcji w plenerze, wydarzeń miejskich czy kina pod gołym niebem, a także tablic informacyjnych o tym miejscu, ponadto strefy wyciszenia i widokowej. W Dolinie Rybnej powstanie dodatkowa przestrzeń zielona z poszanowaniem istniejących gatunków roślin. W projekcie przewidziano ścieżki rowerowe, pochylnie, elementy sensoryczne dla dzieci oraz sprzęty rekreacyjne inne niż w dotychczasowych parkach.

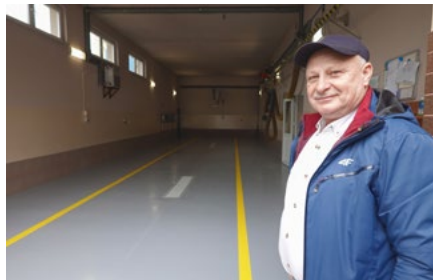
W połowie września koncepcję poddano do opinii mieszkańców. W spotkaniu wzięło udział ponad 40 osób. Większość uczestników wyraziła zadowolenie z pomysłu, choć pojawiły się również uwagi. Część osób obawiała się zwiększonego ruchu na ul. Rybnej, inni zwracali uwagę na nadmiar atrakcji dla najmłodszych i brak propozycji dla młodzieży w wieku 12–16 lat. Padła także sugestia budowy tętni solankowej.

– To przestrzeń dla wszystkich pokoleń – wyjaśnia burmistrz. – Ruch samochodowy na ul. Rybnej nie będzie dopuszczony. Po spotkaniu projektantka wprowadziła kilka zmian w dokumentacji.



## Nowa posadzka, odnowiona wieża i plany na przyszłość

**Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Psarach przeszła metamorfozę – jest nie tylko ładniejsza, ale i bardziej funkcjonalna.**



*Ryszard Nowakowski cieszy się z wykonanych prac, ale już planuje kolejne*

Obiekt, który ma już 25 lat, wymagał modernizacji, dlatego wykonane prace były bardzo potrzebne. Zakres robót objął remont wieży oraz modernizację garaży. W wieży wymieniono pokrycie stropodachu i wyłaz dachowy, wykonano nowe obróbki blacharskie, docieplono konstrukcję stalową oraz odnowiono wnętrze – skuto odparzone tynki, położono nowe, a ściany zagruntowano i pomalowano. Dawniej wieża służyła do suszenia węży strażackich, natomiast teraz pełni funkcję pomieszczenia gospodarczego. W garażach natomiast skuto stare posadzki i betonowe podłoże, a następnie wykonano nową wylewkę samopoziomującą i trwałą posadzkę z żywicy epoksydowej, odporną na obciążenia ciężkiego sprzętu strażackiego.

Wartość inwestycji wyniosła 119 930 zł, z czego 47 973 zł pochodziło z dofinansowania w ramach programu „Małopolskie OSP 2025”, realizowanego ze środków Województwa Małopolskiego.

– Cieszymy się, że udało się zrealizować tak ważny etap remontu. Budynek naszej remizy zyskał nowy wygląd i lepsze warunki do codziennej pracy. Wciąż jednak pozostało sporo do zrobienia – planujemy m.in. wykonanie nowej elewacji oraz podjazd do garaży, bo dotychczasowy, pod ciężarem przejeżdżających samochodów, uległ uszkodzeniu – podkreśla Ryszard Nowakowski, prezes Ochotniczej Straży Pożarnej w Psarach.

Jednostka OSP w Psarach należy do najbardziej aktywnych w regionie. Od początku roku druhowie wyjeżdżali już 48 razy do akcji, uczestnicząc w dużych zdarzeniach i pomagając przy wypadkach drogowych. Strażacy z Psar dysponują również wyjątkowo nowoczesnym sprzętem – jako jedyni w okolicy posiadają podnośnik oraz samochód gaśniczy o pojemności 10 tysięcy litrów wody.

## Komfortowo i bezpiecznie

**Zakończyła się rozbudowa ul. Cyprysowej w Pile Kościeleckiej. W ostatnich latach w tej okolicy powstało wiele nowych domów, a budowa kolejnych jest już w planach. Dlatego poprawa dojazdu i komfortu poruszania się tą drogą była dla lokalnej społeczności tak ważna.**

Zadanie kosztowało ponad 540 tys. zł. – To kolejny krok w konsekwentnie realizowanym programie poprawy stanu dróg. Co roku zlecamy budowę lub remont przynajmniej kilku ulic, bo wiem, jak bardzo tego rodzaju zadania są potrzebne mieszkańcom – podkreśla Jarosław Okoczek, burmistrz Trzebini.

O rozbudowę ul. Cyprysowej od lat zabiegała sołtyska Piły Kościeleckiej, Magdalena Pagacz. Jak zaznacza, to inwestycja, na którą czekało wiele rodzin osiedlających się w tej części miejscowości. – Mieszkańcy bardzo się cieszą, że doczekaliśmy się nowej nawierzchni. Przez długi czas droga była w złym stanie, a po deszczu trudno było nią przejechać. Teraz wygląda



*Sołtyska i radna Magdalena Pagacz od lat zabiegała o rozbudowę ul. Cyprysowej.*

estetycznie, jest bezpieczna i wygodna – mówi Magdalena Pagacz.

**HONOROWY PATRONAT:**  
BURMISTRZ MIAST TRZEBINI  
JAROSŁAW OKOCZEK

**HONOROWY PATRONAT:**  
BURMISTRZ GMINY KRZESZOWICE  
WACŁAW GREGORCZYK

**HONOROWY PATRONAT:**  
STAROSTA CHRZANOWSKI  
BARTŁOMIEJ GĘBAŁA

**MANUFATURA**

**SMALL CITIES TARGI MIESZKANIOWE**

**TARGI MIESZKANIOWE SMALL CITIES 2025**

**15 listopada 2025**

MANUFATURA Trzebinia  
ul. Ochronkowa 7  
godz. 10.00 - 15.00

Oferty nowych mieszkań i domów  
na terenie gmin powiatu  
krakowskiego i chrzanowskiego

- Lokalni partnerzy
- Tylko rynek pierwotny
- Zamieszkać lub zainwestuj

Promujemy atuty mniejszych miast

Więcej informacji:  
[www.trzebinia.pl](http://www.trzebinia.pl)

ORGANIZATOR: INICIATYWA AKCJA

WSPÓŁORGANIZATOR: Gmina Trzebinia

PARTNERZY GŁÓWNI TARGÓW SMALL CITIES: Gmina Krzeszowice, Powiat Chrzanowski

PARTNER: KOLEJE MAŁOPOLSKIE

## Wsie podzieliły pieniądze sołeckie

**Z każdym rokiem trzebińskie sołectwa otrzymują coraz większą pulę w ramach Funduszy Sołeckich. To pieniądze dedykowane poszczególnym miejscowościom, a o ich przeznaczeniu decydują sami mieszkańcy.**



*Pieniądze z Funduszu Sołeckiego na 2026 rok dzielą mieszkańcy Młoszowej*

W 2026 roku łączna pula środków dla wszystkich sołectw wyniesie ponad 615 tysięcy złotych, czyli o 113 tysięcy złotych więcej niż rok wcześniej. Każda wieś otrzyma po 63 429 zł, z wyjątkiem Czyżówki – najmniejszego sołectwa w gminie – które dysponuje kwotą 49 094 zł. Mieszkańcy już zdecydowali, na co przeznaczą te środki.

**Bołęcin** przeznaczy niemal całość funduszu (62 929 zł) na budowę placu zabaw przy szkole, a pozostała kwota trafi do miejscowej jednostki OSP.

W **Czyżówce** mieszkańcy jednogłośnie postanowili przekazać cały fundusz na opracowanie projektu budowy ulicy Hrabiego Potockiego.

W **Dulowej** środki zostaną rozdysponowane na remont szkolnych łazienek (20 000 zł), doposażenie OSP (17 429 zł), projekt oświetlenia ul. Brzozowej (13 000 zł), naprawę ogrodzenia placu zabaw przy budynku OSP (10 000 zł) oraz zakup nagrzewnic (3 000 zł).

W **Karniowicach** największym przedsięwzięciem będzie projekt mostku na Błoniach Karniowickich (20 000 zł). Po-

nadto przewidziano odnowienie ławek przy domu kultury (10 000 zł), renowację Błoni (15 000 zł), remont łazienek w szkole w Dulowej (10 000 zł) oraz zakup ławek biesiadnych (8 429 zł).

W **Lgocie** fundusz zostanie podzielony między dom kultury (10 000 zł), szkołę podstawową (10 000 zł) i OSP (22 929 zł). Dodatkowo zaplanowano montaż nowych tablic ogłoszeniowych (16 500 zł) oraz zakup donic do centrum wsi (4 000 zł).

W **Młoszowej** pulę przeznaczono na projekt oświetlenia ul. Wrzosowej (14 000 zł), doposażenie OSP (10 000 zł), remont pomieszczeń w Zespole Szkolno-Przedszkolnym (24 429 zł) oraz prace w domu kultury (15 000 zł).

W **Myślachowicach** zaplanowano malowanie ścian w przedszkolu (15 000 zł), wymianę wykładziny w szkole (26 300 zł), doposażenie domu kultury (1 000 zł) i renowację zieleni w parku (21 129 zł).

**Piła Kociolecka** przeznaczy swoje środki na II etap oświetlenia ul. Kolejowej (15 000 zł), koncepcję zagospodarowania terenu przy domu kultury (23 800 zł), doposażenie OSP (2 000 zł), modernizację placu zabaw (10 840 zł), projekt montażu huśtawek i kosza do koszykówki (2 500 zł) oraz projekt oświetlenia ul. Europejskiej (9 289 zł).

W **Płokach** niemal całość funduszu (58 029 zł) zostanie przeznaczona na zagospodarowanie placu widokowego w centrum wsi, gdzie powstanie strefa street workout. Pozostałe środki (5 400 zł) zostaną wykorzystane na zakup defibrylatora AED dla OSP.

W **Psarach** fundusz posłuży do realizacji kilku zadań, w tym remontu parkietu w szkole (15 000 zł), doposażenia OSP (10 000 zł), montażu nowego

planu wsi przy przystanku (7 500 zł), projektu oświetlenia ul. Modrzewiowej (12 500 zł), doposażenia domu kultury (8 000 zł) oraz zakupu namiotu, ławek i stołów na potrzeby wydarzeń plenerowych (10 429 zł).

We wszystkich zebraniach wiejskich uczestniczyli burmistrz lub jego zastępca. Gospodarz gminy Jarosław Okoczek podkreśla znaczenie takich spotkań: – To dla mnie doskonała okazja, by bezpośrednio wsłuchać się w potrzeby mieszkańców. Część spraw można rozwiązać niemal od razu, inne wymagają dłuższej analizy czy współpracy z innymi instytucjami. Bywa też, że zgłaszane problemy nie leżą w kompetencjach gminy, ale zawsze staram się znaleźć sposób, by pomóc lub pokierować sprawę dalej – podkreśla burmistrz. I dodaje: – Ustalając plan wydatków, kierujemy się przede wszystkim głosem mieszkańców. W każdej miejscowości potrzeby są duże, ale nie wszystkie wnioski można zrealizować od razu – często ograniczeniem jest na przykład nieuregulowany stan prawny działek. Zdarza się też, że wewnątrz sołectwa trudno o jednomyślność. Mimo to cieszy mnie, że mieszkańcy coraz chętniej angażują się w życie swoich wsi i wspólnie decydują o tym, jak najlepiej wykorzystać środki z Funduszu Sołeckiego.

## Zielone światło dla Elektrowni

**Elektrownia Siersza w Trzebini wygrała aukcję mocy, co zapewni jej funkcjonowanie przez kolejny rok.**

– Kiedy w czerwcu ubiegłego roku spotykaliśmy się z pracownikami elektrowni, jasno mówiliśmy, w jak trudnej sytuacji jest Siersza. Obiecaliśmy jednak, że zrobimy wszystko, by zakład wystartował w aukcji mocy i ją wygrał. Dziś z satysfakcją mogę powiedzieć: mamy to! Dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do tego sukcesu – mówi prezes TAURON Polska Energia, Grzegorz Lot.

– Przez wiele miesięcy żyliśmy w niepewności o przyszłość elektrowni, która nie tylko produkuje energię i ciepło, ale daje też utrzymanie wielu rodzinom. Odbylem w tym czasie liczne rozmowy w ministerstwach i z parlamentarzystami, by ratować zakład. Dzięki determinacji naszej oraz związków zawodowych nie pozwoliliśmy, by powtórzył się błąd sprzed lat, kiedy zlikwidowano kopalnię Siersza. Elektrownia ma dziś zapewnione działanie na rok. To dla nas czas, by rozmawiać o długoterminowych perspektywach – podnosi burmistrz Trzebini Jarosław Okoczek, nie poprzestając w działaniach o dalsze funkcjonowanie zakładu.

## Po 20 latach czas na zmianę

**W Myślachowicach rozpoczęła się długo wyczekiwana modernizacja boiska sportowego. Inwestycja znacząco poprawi warunki do uprawiania sportu oraz organizacji treningów i rozgrywek piłkarskich.**

Przedsięwzięcie to efekt konsekwentnej polityki rozwoju infrastruktury sportowej w gminie: – Chcemy, aby dzieci i młodzież miały jak najlepsze warunki do rozwijania swoich pasji sportowych. Modernizacja boiska w Myślachowicach to inwestycja w przyszłość lokalnego sportu i naszej społeczności – mówi burmistrz Jarosław Okoczek.

Jacek Woch, prezes zarządu UKS „Błyskawica” Myślachowice, przypomina, że modernizacja głównej płyty była konieczna – obiekt nie przechodził większych remontów od około dwudziestu lat. – Dotychczas boisko nie posiadało systemu nawodnienia, przez co w okresach upałów trawa szybko wysychała. Dzięki nowemu, automatycznemu systemowi murawa będzie w znacznie lepszej kondycji i pozwoli na utrzymanie wy-

sokiego standardu gry – dodaje Woch, który jest też sołtysem i radnym.

Zakres inwestycji obejmuje wykonanie nowej nawierzchni trawiastej z systemem automatycznego nawadniania, utwardzenie terenu, wykonanie ławek rezerwowych, montaż stojaków na rowery. Zakończenie robót zaplanowano na 15 listopada br. Całkowity koszt przedsięwzięcia wynosi 349 935,00 zł. Gmina nie poniesie jednak wszystkich kosztów samodzielnie – uzyskała dofinansowanie z dwóch źródeł: z programu „Małopolski Program Rozwoju Bazy Sportowej” – edycja I oraz programu „Rozwój Infrastruktury Sportowej w Województwach 2025”. Z każdego z nich otrzymała po 92 810 zł, natomiast pozostałą część, w wysokości 164 315 zł, pokryje z własnego budżetu.





# Gmina Trzebinia

## INFORMATOR KULTURALNY 2025

### listopad 2025



#### Obchody Narodowego Święta Niepodległości

##### Uroczysta Msza Święta w intencji Ojczyzny

**9 listopada 2025** (niedziela) godz. 9.00

##### Obchody Narodowego Święta Niepodległości na Rynku w Trzebinie

**9 listopada 2025** (niedziela) godz. 10.00

##### Trzebińska Biesiada Patriotyczna w Trzebińskim Parku Rozrywki, Myślachowice

**11 listopada 2025** (wtorek) godz. 16.00      bilet: 15 zł/ z Kartą Trzebińską 10 zł

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebinie

##### • Dom Kultury „Sokół” w Trzebinie

##### Trzebiński Uniwersytet Trzeciego Wieku

wykład Marty Jankowskiej Witoń

**6 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 17.00      bilet: 10 zł

##### Trzebiński Uniwersytet Trzeciego Wieku

koncert Jacka Ozimkowskiego i Anny Łakomy

**10 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 16.00      bilet: 10 zł

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebinie

##### • Trzebiński Park Rozrywki, Myślachowice

##### Makramowe dekoracje - lampiony warsztaty makramy

**4, 18 listopada 2025** (wtorek) godz. 17.30      cena: 35 zł/zajęcia

##### Makramowe dekoracje - lampiony warsztaty makramy

**13, 27 listopada 2025** (czwartek) godz. 17.30      cena: 35 zł/zajęcia

##### Ruch i dźwięk zajęcia relaksacyjne

**13 listopada 2025** (czwartek) godz. 17.00      cena: 60 zł

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebinie

##### • Dwór Zieleniewskich

##### 70'Festiwalu Krakowskie Zaduszki Jazzowe

koncert Karen Edwards Quartet (USA)

**18 października 2025** (sobota) godz. 17.00      wstęp wolny

#### Miejska Biblioteka Publiczna im. Adama Asnyka

##### • MANUFAKTURA Trzebinia

##### Trzebiński Klub Gier „Planszowy Bastion”

**2, 16, 30 listopada 2025** godz. 13.00 - 18.00      wstęp wolny

##### Spotkanie Trzebińskiego Klubu Nunizmatycznego

**3 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 17.00      wstęp wolny

##### Warsztaty Koronki i Dzianiny

**4, 18, 25 wtorek 2025** (wtorek) godz. 16.30      wstęp wolny

##### Spotkania pod hasłem „Druty i Szydełko”

**5, 12, 19, 26 listopada 2025** (środa) godz. 15.30      wstęp wolny

##### Wieczór poezji Otwartej Grupy Literackiej Gustawa

**5 listopada 2025** (środa) godz. 18.00      wstęp wolny

##### Warsztaty dla dzieci „Strefa Artystyczna”

**6, 13, 20, 27 listopada 2025** (czwartek) godz. 16.00      wstęp wolny

##### Spotkanie warsztatowe - Nowa Teka

**6, 20 listopada 2025** (czwartek) godz. 17.00      wstęp wolny

##### Grupa biegowa „ZACZYTANI - ZABIEGANI”

**8, 15, 22, 29 listopada 2025** (sobota) godz. 9.00      wstęp wolny

#### Trzebiński Uniwersytet Trzeciego Wieku

wykład Waldemara Ogłózy

**17 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 16.00      bilet: 10 zł

##### III Trzebińskie Spotkania Filmowe “SHORT FILM”

**17 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 18.00

##### Trzebiński Uniwersytet Trzeciego Wieku

wykład Anny Kosowskiej Jędryczko

**24 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 16.00      bilet: 10 zł

##### Muzykoterapia integralna dla dzieci 4-7 lat

**21 listopada 2025** (piątek) godz. 18.00      cena: 35 zł

##### Muzykoterapia na gongach tybetańskich

**21 października 2025** (piątek) godz. 19.30      cena: 60 zł

##### Dzień kredki dla małych i dużych kącik plastyczny

**22 listopada 2025** (sobota)      wstęp wolny

##### Wieczór Andrzejkowy dla dzieci

**29 listopada 2025** (sobota)

#### Jubileusz 60 - lecia powstania Chóru Mieszanego

ECHO otwarcie wystawy okolicznościowej

**15 listopada 2025** (sobota)      wstęp wolny

##### Koncert Cecyliński

**21 listopada 2025** (sobota) godz. 18.00      wstęp wolny

##### Spotkanie grupy „Silveri w Bibliotece”

**10 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 16.30      wstęp wolny

##### Kiermasz książek i przedmiotów kolekcjonerskich

**16 listopada 2025** godz. 9.00 - 15.00      wstęp wolny

##### Spotkanie Klubu Zdrowia

**17 listopada 2025** (poniedziałek) godz. 17.30      wstęp wolny

##### Seniorzy dzieciom

**18 listopada 2025** (wtorek) godz. 10.00      wstęp wolny

##### Spotkanie grupy „Silveri w Bibliotece”

**18 listopada 2025** (wtorek) godz. 10.00      wstęp wolny

##### Koncert Kwartetu Galicyjskiego

**21 listopada 2025** (piątek) godz. 18.00      wstęp wolny

##### Giełda płyt winylowych

**23 listopada 2025** (niedziela) godz. 10.00      wstęp wolny

##### Spotkanie Klubu Czytelniczego „Książka i Kawa”

**26 listopada 2025** (środa) godz. 17.00      wstęp wolny

##### Klub Miłośników Fantastyki TawernoTeka

**29 listopada 2025** (sobota) godz. 11.00      wstęp wolny

## W nagrodę dla najzdolniejszych

Aż czterdziestu uczniów otrzymało w tym roku stypendium naukowe. To osoby, które mogą się pochwalić nie tylko wysoką średnią ocen na świadectwie, ale i sukcesami w konkursach i olimpiadach przedmiotowych.

Na wypłatę stypendiów zabezpieczono 40 000 zł. W zależności od osiągniętych wyników, uczniowie otrzymali od 800 zł do 1000 zł.

**W tym roku stypendium otrzymali:**

- **Julia Adryan** – Szkoła Podstawowa w Myślachowicach
- **Wojciech Babiarczyk** – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Młoszowej
- **Mariusz Benderski** – Zespół Szkół Techniczno-Usługowych w Trzebinii
- **Julia Brejta** – Szkoła Podstawowa w Dulowej
- **Alicja Brzana** – Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii
- **Gloria Brzózka** – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Młoszowej
- **Kornelia Czechowska** – Publiczna Szkoła Podstawowa w Płokach
- **Oliwia Czyżycka** – Zespół Szkół Techniczno-Usługowych w Trzebinii
- **Patrycja Duman** – Szkoła Podstawowa nr 8 w Trzebinii
- **Izabela Dusza** – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Młoszowej
- **Natalia Dusza** – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Młoszowej
- **Milena Dźwigaj** – Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii
- **Ewa Górnikowska** – Szkoła Podstawowa w Lgocie
- **Amelia Hubicka** – Publiczna Szkoła Podstawowa w Płokach
- **Milena Jaśko** – Szkoła Podstawowa w Bołęcinie
- **Nikoła Jelonek** – Szkoła Podstawowa w Myślachowicach
- **Maja Kadłuczka** – Liceum Ogólnokształcące w Trzebinii
- **Filip Kaim** – Szkoła Podstawowa w Dulowej
- **Kacper Kasprzyk** – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Młoszowej

- **Gabriela Kędzierska** – Szkoła Podstawowa w Bołęcinie
- **Mateusz Kruczek** – Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii
- **Wiktoria Kulińska** – Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii
- **Martyna Kutek** – Szkoła Podstawowa w Lgocie
- **Ewelina Maj** – Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii
- **Kamila Mirocha** – Szkoła Podstawowa w Myślachowicach
- **Weronika Mucha** – Zespół Szkół Techniczno-Usługowych w Trzebinii
- **Milena Mysza** – Szkoła Podstawowa w Bołęcinie
- **Ines Niewiedział** – Szkoła Podstawowa w Myślachowicach
- **Nadia Nowak** – Zespół Szkolno-Przedszkolny w Młoszowej
- **Kornelia Nowakowska** – Szkoła Podstawowa w Myślachowicach
- **Weronika Odrowąż** – Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii
- **Zofia Pastuszka** – Szkoła Podstawowa w Dulowej
- **Hanna Płazińska** – Szkoła Podstawowa w Dulowej
- **Aleksandra Radzik** – Zespół Szkół Techniczno-Usługowych w Trzebinii
- **Martyna Serwatka** – Szkoła Podstawowa w Lgocie
- **Liliana Siemek** – Szkoła Podstawowa w Lgocie
- **Olga Spuła** – Szkoła Podstawowa nr 6 w Trzebinii
- **Aleksander Ślusarczyk** – Szkoła Podstawowa w Bołęcinie
- **Zofia Wiatr** – Publiczna Szkoła Podstawowa w Czyżówce
- **Przemysław Zajac** – Szkoła Podstawowa w Bołęcinie



Najlepsi uczniowie w gminie

## Trzebinia dołączyła do Juromanii

Trzebinia po raz pierwszy stała się częścią niezwykłego święta Jury Krakowsko-Częstochowskiej. Do naszego miasta zawitała Juromania – wydarzenie, które od lat łączy mieszkańców regionu wokół kultury, historii i przyrody Jury.



Organizatorki wydarzenia Anna Furjan, Magdalena Pagacz, Urszula Wójcik i jej córka Inga w towarzystwie pochodzącego z Trzebinii, reżysera Tomasza Jurkiewicza. Fot. Bartłomiej Jaśko

Wydarzenie odbyło się nad Zalewem Chechto, a jej organizatorami byli członkowie Stowarzyszenia Przyjaciół Piły Kościeleckiej, którzy do współpracy zaprosili bibliotekę, Trzebińskie Centrum Kultury oraz urząd miasta. Dzięki ich zaangażowaniu uczestnicy mogli na nowo odkryć jurajskie skarby – zarówno te dobrze znane, jak Dwór Zieleniewskich, Balaton, skałki trzaskowe czy sam zalew Chechto, jak i mniej oczywiste zakątki gminy.

– Chcieliśmy przypomnieć mieszkańcom, jak bogate dziedzictwo skrywa nasza okolica, a przy okazji pokazać je w nowoczesny, filmowy sposób – podkreśla Urszula Wójcik, prezeska Stowarzyszenia Przyjaciół Piły Kościeleckiej.

Hasłem tegorocznej Juromanii były „Filmowe oblicza Jury”. Uczestnicy mogli spojrzeć na Jurę oczami filmowców, którzy od dekad czerpią inspirację z jej malowniczych krajobrazów, średniowiecznych zamków i wapiennych skał. To właśnie one niejednokrotnie stały się naturalną scenografią dla filmowych historii. Podczas wydarzenia w Trzebinii nie zabrakło filmowych i teatralnych akcentów. Wśród gości znaleźli się m.in. reżyser Tomasz Jurkiewicz, pochodzący z Trzebinii, oraz aktor i reżyser teatralny Kamil Bzukała. Na scenie zaprezentowała się również Grupa Teatralno-Kabaretowa Przy Pałacu.

– Zadbaliśmy o moc atrakcji związanych z kinem i teatrem – od pokazów plenerowych po animacje dla najmłodszych. To była idealna okazja, by spędzić dzień w twórczej i radosnej atmosferze – mówi Magdalena Pagacz, wiceprezeska stowarzyszenia.

Juromania odbyła się pod honorowym patronatem Marszałka Województwa Małopolskiego.



## Miejsce z sercem dla dzieci

**Placówka Wsparcia Dziennego Świetlica „PLUS” w Trzebini obchodzi w tym roku wyjątkowy jubileusz 25-lecia działalności. Przez ćwierć wieku stała się drugim domem dla kilku pokoleń dzieci i młodzieży, które tu dorastały, odrabiały lekcje, rozwijały swoje pasje i poznawały przyjaciół. To miejsce, gdzie zawsze można liczyć na ciepło, rozmowę, uśmiech i wsparcie – niezależnie od tego, z jakimi trudnościami kto przychodzi.**



Razem z wychowawcami 25-lecie świetlicy świętowali też wychowankowie placówki

Świetlicę „PLUS” uruchomiono w 2000 roku decyzją Rady Miasta Trzebini, by wspierać rodziny w opiece i wychowaniu dzieci. Pierwsza placówka powstała przy Szkole Podstawowej nr 4, a z czasem sieć rozrastała się o kolejne lokalizacje – przy SP nr 8 na osiedlu Widokowym, SP nr 6 na osiedlu Gaj, w budynku dawnego inkubatora przedsiębiorczości w centrum miasta, a ostatnio także przy SP nr 5 na osiedlu Siersza.

Dziś Świetlica „PLUS” otacza opieką blisko 500 dzieci. Każdego dnia wychowawcy organizują zajęcia edukacyjne,

rozwijają zainteresowania podopiecznych, wspierają ich w nauce i relacjach z rówieśnikami. Dzieci mają tu przestrzeń do nauki, zabawy i odkrywania swoich talentów – w atmosferze zrozumienia i życzliwości.

Jak przyznają wychowawczynie w placówce, przez lata zmieniali się potrzeby młodych ludzi. Kiedyś najczęściej trafiały tu dzieci z rodzin w trudniejszej sytuacji materialnej. Dziś coraz częściej są to osoby poszukujące uwagi, wsparcia emocjonalnego i inspiracji. Świetlica pomaga im odnaleźć pewność siebie, poczuć się ważnymi i zrozumianymi.

Jednym z najpiękniejszych dowodów na to, jak ważną rolę pełni „PLUS” w lokalnej społeczności, są powroty dawnych wychowanków. Wielu z nich odwiedza dziś swoje dawne świetlice, a niektórzy przeprowadzają własne dzieci. – To dla nas największa nagroda i potwierdzenie, że nasza praca ma sens. Widzieć, że dzieci, które tu dorastały, dziś tworzą szczęśliwe rodziny i przekazują dalej wartości, które tu poznały – to ogromna radość i duma – mówią wychowawcy.

Świetlica „PLUS” w Trzebini to miejsce z sercem, które przez 25 lat pomogło już tysiącom dzieci uwierzyć w siebie i swoje możliwości.

## Sudoku

1. Znajdź pola, w których liczby mogą wystąpić tylko raz.
2. Zaczynaj od wypełnienia kwadratów, a następnie przechodź do wypełniania wierszy i kolumn.
3. Zwracaj uwagę na liczby, które już występują w wierszach, kolumnach i kwadratach.
4. Spróbuj zapisać możliwe liczby dla każdego pola, co pomoże w późniejszym rozwiązywaniu łamigłówki.

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
|   | 6 | 5 |   |   |   |
|   | 2 | 3 | 4 | 5 |   |
| 5 |   | 2 | 6 | 4 | 1 |
| 6 | 4 | 1 |   |   |   |
| 2 |   | 6 | 3 |   |   |
|   |   |   |   | 6 |   |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   | 3 | 4 |   |   |   |   |
|   | 1 | 7 | 2 | 9 | 8 | 4 | 3 |   |
|   | 8 | 3 |   | 1 |   | 9 |   | 5 |
|   |   | 6 | 1 |   |   |   |   | 7 |
| 3 | 7 |   |   |   |   | 1 | 6 |   |
| 9 |   |   | 6 |   | 7 | 8 | 4 | 3 |
| 1 |   | 5 | 9 |   | 2 |   |   | 4 |
|   | 3 |   |   |   | 1 |   | 9 |   |
|   |   |   | 8 |   |   | 5 |   | 1 |

## „Wszyscy tak jeżdżą” - Bartosz Józefiak

**Recenzja książki „Wszyscy tak jeżdżą” Bartosza Józefiaka – prosto o trudnych sprawach na polskich drogach.**



Książka „Wszyscy tak jeżdżą” to mocny reportaż o tym, co dzieje się na polskich drogach i niestety nie jest to przyjemna lektura. Bartosz Józefiak przygląda się naszej codziennej kulturze jazdy, przekonaniom kierowców i błędom systemu, który często zmusza ludzi do łamania przepisów. Rozmawia z wieloma osobami – od kierowców tirów i kurierów, po ofiary i sprawców wypadków. Sam też zatrudnia się jako kurier, by na własnej skórze poczuć, jak to jest pracować w ciągłym pośpiechu i zmęczeniu.

Z książki wyłania się smutny obraz społeczeństwa, w którym samochód to nie tylko środek transportu, ale też symbol wolności, statusu, a czasem i frustracji. Autor pokazuje, dlaczego tylu kierowców

łamię przepisy, nie myśli o innych uczestnikach ruchu i jak łatwo dochodzi do tragedii. Przedstawia m.in. osoby, które po alkoholu potraciły pieszych i nie widzą w tym nic złego – zestawia ich historie z dramatem rodzin, które straciły bliskich w wypadkach. Robi to bez moralizowania – szczerze, konkretnie i mocno.

Cenne są też fragmenty pokazujące szerszy kontekst: brak dobrej infrastruktury, kiepską komunikację publiczną, trudne warunki pracy kurierów i kierowców, czy bezradność policji wobec nielegalnych wyścigów. Józefiak pokazuje, że agresja na drodze nie bierze się znikąd; często to efekt stresu, zmęczenia, niskich zarobków albo braku kar.

Momentami książka przypomina thriller – pełna jest napięcia i mocnych historii, które trudno zapomnieć.

Nie jest jednak bez wad. Czasem autor zbyt mocno generalizuje, upraszcza niektóre tematy i sam uczestniczy w niebezpiecznych sytuacjach, które potem krytykuje, co może budzić wątpliwości. Mimo to książka robi wrażenie. Zmusza do zastanowienia się nad własnym zachowaniem za kierownicą i pyta: „Czy ja też tak jeżdżę?”

To ważna lektura – nie tylko dla kierowców. Pokazuje, że za szybą samochodu zaczyna się świat innych ludzi, a na drodze liczy się nie tylko technika, ale też odpowiedzialność i empatia oraz dlatego polskie drogi stają się sceną ludzich dramatów.

Sylvia Cygnar  
Miejska Biblioteka Publiczna  
im. Adama Asnyka w Trzebini